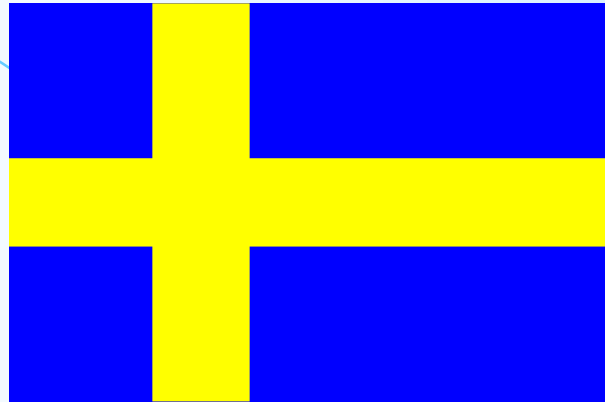


The Plain Language Test



www.justitie.regeringen.se /klarsprak/klarsprakstest

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying the Klarspråkstestet website. The browser's address bar shows the URL: <http://www.justitie.regeringen.se/klarsprak/klarsprakstest/>. The website content includes a navigation menu on the left with items like 'Löpsedel', 'Översikt', and 'Vanliga språkfrågor'. The main content area features the title 'Klarspråkstestet' and a description: 'Klarspråkstestet hjälper dig att bearbeta både utkast och redan färdiga texter och göra dem så begripliga som möjligt. Men du får göra arbetet själv. Du besvarar ett antal frågor och med hjälp av dem bedömer du din text. Som stöd får du förklaringar, exempel och tips.' Below this, it states 'Testet innehåller 35 frågor uppdelade på fem nivåer:' followed by a bulleted list of topics: 'mottagaranpassning', 'huvudbudskap', 'textstruktur och textbindning', 'meningar', and 'ord och fraser'. There is also a section titled 'Olika texttyper' with the text: 'Du kan testa olika typer av texter: informationsbroschyrer, beslut och rapporter. Om du har en annan texttyp, förök att komma så nära en av...'. The browser's taskbar at the bottom shows the Start button and several open applications, including 'Maria Sundin - Inbox - Lot...', 'Microsoft PowerPoint - [T...', and 'Klarspråkgruppen - ...'. The system clock shows '08:13'.

en français in English ordbok hjälp

Klarspråkstestet

Klarspråkstestet hjälper dig att bearbeta både utkast och redan färdiga texter och göra dem så begripliga som möjligt. Men du får göra arbetet själv. Du besvarar ett antal frågor och med hjälp av dem bedömer du din text. Som stöd får du förklaringar, exempel och tips.

Testet innehåller 35 frågor uppdelade på fem nivåer:

- mottagaranpassning
- huvudbudskap
- textstruktur och textbindning
- meningar
- ord och fraser

Olika texttyper

Du kan testa olika typer av texter: informationsbroschyrer, beslut och rapporter. Om du har en annan texttyp, förök att komma så nära en av...

Before writing

1. Who is the expected reader of the text?
2. What does the reader hope to learn from the text?
3. What previous knowledge of the subject does the reader have?
4. Why would the intended reader want to read your text?

35 questions under 5 headings

- Adaptation to the needs of the reader
- Message
- Text structure and textual cohesion
- Syntax
- Words and phrases

Adaptation to the needs of the reader

1. Is it clear from the text itself who the intended reader is?
2. Does the text address itself directly to this reader?
3. Is the content relevant to the reader?
4. Is the information given in the text presented from the reader's point of view?
5. Is it clear who is responsible for the text?

Message

6. Is it obvious to the reader what the central message of the text is?
7. Is the central message presented in a non-ambiguous way?
8. In the headline relevant to this message?
9. Is the central message emphasised in the text?

Text structure and textual cohesion

10. Is the structure of the text appropriate?
11. Is the central message presented clearly in the text?
12. Is the text graphically well-arranged?
13. Does the text have meta-comments that guide the reader through?

Syntax

26. Is the sentence length varied, so that the text has both long and short sentences?

Words and phrases

- 30. Are there a lot of verbs in the passive voice instead of the active voice?
- 31. Are there a lot of nominalisations?
- 32. Are there a lot of unnecessarily long words?
- 33. Are there a lot of old-fashioned, bureaucratic words?
- 34. Does the text use jargon?

Advice and examples

Klarspråkgruppen - Microsoft Internet Explorer

Arkiv Redigera Visa Favoriter Verktyg Hjälp

Bakåt Sök Favoriter Tidigare

Adress f21=&f22=&f23=&f24=&f25=&f26=&f27=&f28=&f29=&f30=&f31=&f32=&f33=&f34=&f35=&docName=&textType=info Gå till Links

en français in English ordbok hjälp

REGERINGSKANSLIET
DEPARTEMENT
JUSTITIE-DEPARTEMENT
KLARSPRÅK

Löpsedel
Översikt
Vanliga språkfrågor
Språkexperterna
Klarspråkgruppen
Länkar
Termdatabaser
Ordböcker
Namn på EU-organ
Kristallen

sök

Tilltal

- Med **tilltal** menas i allmänhet dels ton och perspektiv (läs vidare i fråga 4), dels direkt tilltal. Här får du veta mer om direkt tilltal.
- Använd **direkt tilltal** i texter som riktar sig till enskilda personer: du/Du eller Ni/ni beroende på sammanhanget. Förr var det vanligt att man omtalade enskilda personer i tredje person i myndighetsbeslut, därför att man skrev besluten för de myndigheter dit beslutet kunde överklagas. Men att tala om någon i tredje person är inte särskilt artig och bör därför undvikas.

Att tänka på vid tilltal

- Var konsekvent: använd **antingen du/Du eller Ni/ni**, blanda inte.
- **Välj du med liten bokstav i första hand**. Om du väljer Du med stor bokstav, se upp så det inte blir för många stora D:n som stör läsningen.
- **Ni med stor bokstav** ska alltid användas till **en person man niar**.

Exempeltext

[Brev](#)

Litteraturtips

[Myndigheternas skrivregler](#)

http://www.justitie.regeringen.se/klarsprak/sprakexperterna/exempeltexter/brev/brev.htm Internet

Start K... Mi... D... Pl... pl... Kl... 2... T... SV 12:37

Result


klarspraksgruppen - Microsoft Internet Explorer

Arkiv Redigera Visa Favoriter Verktyg Hjälp

Bakåt Sök Favoriter Tidigare

Adress &f21=&f22=&f23=&f24=&f25=&f26=&f27=&f28=&f29=&f30=&f31=&f32=skriv ut f34=&f35=&docName=&textType=info Gå till Links


en français in English ordbok hjälp


REGERINGSKANSLIET
DEPARTEMENT
JUSTITIE-
DEPARTEMENTET
KLARSPRÅK

Resultatsidan

24 september 2002 kl 12:38

Här är resultatet. Längre ner på sidan finner du omdömen om din text och tips om hur du kan förbättra den.

	Mottagaranpassning	Mycket begriplig, Omdöme
	Huvudbudskap	(Ej genomfört, testa nu)
	Textstruktur och textbindning	(Ej genomfört, testa nu)
	Meningar	(Ej genomfört, testa nu)

Löpsedel
Översikt
Vanliga språkfrågor
Språkexperterna
Klarspraksgruppen
Länkar
Termdatabaser
Ordböcker
Namn på EU-organ
Kristallen

sök

Start K... Mi... D... Pl... pl... Kl... 2... T... SW 12:35



Plain Language in Sweden: a Progress Report

Bengt Baedecke

www.justitie.regeringen.se/klarsprak

Bengt Baedecke joined the Swedish Government Offices as a language expert in September 1999. Previously he worked as a communications specialist at McKinsey & Co. and before that as a language consultant at WM-data. He has a B.A. in English, German, and Philosophy and further academic qualifications in language consultancy.



Plain Language in Sweden: a Progress Report

Maria Sundin

www.justitie.regeringen.se/klarsprak

Maria Sundin has worked in the secretariat of The Plain Swedish Group since 2000. Previously she worked as a freelance language consultant and a teacher of Swedish and English in senior secondary school. She has a B.A. in Swedish and English and further academic qualifications in language consultancy.